

楼朝辉 施民贵 主编



差异教育 成果丛书

Achievements in Differentiated Education

在美国印州 的日子

吴玉兰◎著



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

在美国印州的日子 / 吴玉兰著. — 杭州: 浙江大学出版社, 2017. 10

ISBN 978-7-308-17245-5

I. ①在… II. ①吴… III. ①教育研究—美国
IV. ①G571.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第187580号

在美国印州的日子

吴玉兰 著

策划编辑 谢 焕

责任编辑 杨利军

文字编辑 马一萍

责任校对 陈 翩

封面设计 周 灵

出版发行 浙江大学出版社

(杭州市天目山路148号 邮政编码 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 杭州林智广告有限公司

印 刷 杭州钱江彩色印务有限公司

开 本 880mm×1230mm 1/32

印 张 4.25

字 数 107千

版 印 次 2017年10月第1版 2017年10月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-17245-5

定 价 38.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行中心联系方式: 0571-88925591; <http://zjdxbs.tmall.com>



全球化的今天，人们已经不仅仅把“教材当作学习的世界”，更是把“世界当作学习的教材”。身在杭州，校长和老师总是有很多机会走出国门，走向国外，更为宝贵的是可以长时间地走入国外教师的课堂持续地关注和学习。

本书的作者吴玉兰老师是一名优秀的数学老师，她被推荐带领天长小学的两名学生，不远万里，走进美国印第安纳州……与当地的孩子一起学习，一起生活了两个多月，其中有八周是真正融入了当地的学校，感受异国课堂，体验异国文化。吴老师是一位有心人，善于观察，勤于记录，乐于思考。在美国期间，她就有意识地把在当地的所见所闻、所思所想记录下来，回国整理成册，就有了这本《在美国印州的日子》，让我们更多人有机会通过文字走进鲜活生动的、真实的美国小学课堂。

读完吴老师的作品，我感受最深刻的有三点：一是美国的教育民主又不失规则。在很多人心目中，美国是一个讲民主的国度，因此，在学校里，在课堂上，学生应该是自由的，可能没有那么多的条款要遵守。而在吴老师的眼中，美国的民主是在一定规则上的民主。校园内只能轻轻走，不能大声叫嚷；上厕所要排队，不能拥挤；每个班都有班规，告诉学生能做什么，不能做什么……我们现在都在提“核心素养”，究竟什么是核心素养？专家的解读是适应学生终生发展和社会发展需要的必备品格和关键能力。也就是说，教育不仅仅是为了获得不同学科的若干知识、

在美国印州的日子

技能和能力，也同时要指向人的精神、思想情感、思维方式、生活方式和价值观的生成与提升。人性善良、品格正直，基本的礼节、涵养正是核心素养必不可少的一部分，这些是美国教育所关注的，也是值得我们学习的。也正是这样的教育，才有了吴老师看到的和谐的邻里关系，自信地为大家服务的残疾人……

二是美国的教学开放又注重差异。一说起中美教育的差异，估计很多人会说，中国的教育“重知识”，美国的教育“重能力”；中国的学生会“模仿”，美国的学生会“创新”。那么，美国的课堂教学究竟是怎样的？日常教学中如何培养学生的创新能力？跟随着吴老师清新的笔触，我们看到了一个开放的美国课堂。科学课、社会课上，老师抛出问题让学生自主设计解决问题的方案；数学课上，给予学生充分的自主探究的时间与空间去解决问题……同时，又十分尊重学生的差异，为学生“量身定制”需要的学习材料。正是这样开放的学习环境，正是这种个性化的学习方式，让学生有了更多的展示空间，使能力的培养成为可能。

三是美国学生的学习轻松又不简单。身边有很多家长认为，在国内读书太辛苦，还是让孩子出国留学为好。从与吴老师一起前往美国游学的两个孩子的文字中我们可以感受到，美国小学中学生的学习生活确实没有国内紧张。他们的双休日不是用来上培训班的，而是走向社会，参加各种活动。但是在这种貌似“轻松”的学习背后，我们也可以看到美国学生的学习并不简单。作业不多，但是以项目式学习的方式呈现，需要查找资料，了解背景，更考验孩子们的学习能力。而这些，也正是我们国内教育所需完美和提升的。

感谢吴老师，用一件件发生在美国课堂、美国邻里之间，以及美国街头巷尾的小故事，带着我们从小事中看出了大不同，让我们有机会更近距离地观察美国文化和美国教育。此书不是系

统阐述美国教育的全部，但每一点都是作者亲历，身在其中深有感触。“一千个读者眼里有一千个哈姆雷特”，这是吴老师的视角，一个小学数学老师的视角，难得、独特且珍贵，但愿也能引发您的共鸣，促发您的思考，改变您的行动。

浙江省特级教师

教育部首批公派留学英国访问学者 唐彩斌

目 录

CONTENTS



上篇 印州教育零距离	1
初到印州	3
开学第一天	8
开学第一课	11
孩子们的在校生活	15
三天的点滴变化	17
欢迎party	21
游玩儿童博物馆	25
参观航空展	28
为什么10的0次方等于1	32
从演习看规则	35
体验美国课堂	37
家长会背后的思考	41
拜访姐妹学校	44
有趣的四、五年级数学课	49
CFI#84学校的差异教育	52

在美国印州的日子

家长接待日	55
和平就在我们身边	59
尊重孩子，从保护孩子的隐私做起	64
孩子犯错了	66
海外过中秋	68
邻里party	71
Happy teachers' day	74
感谢有你	76

下篇 | 游学生活促成长

第一周	81
游学之路开始啦	81
游学初体验	82
印州项目正式启动	83
第二周	86
上学第一周	86
快乐的第二周	87
在活动中成长	88
第三周	91
我会和同学交流啦	91
第一次对话	92
学校的小变化	93

第四周	96
快乐的home stay	97
快乐的home stay	97
点点滴滴看进步	98
第五周	101
我的小进步	101
摸螺蛳	102
参观印第安纳大学	103
第六周	105
快乐每一天	105
观看露天电影	106
中秋派对	107
第七周	110
美国理发记	110
烤棉花糖	111
孩子们的寄宿生活	112
第八周	115
写给市长的一封信	115
细看进步在哪里	120
第九周	122
写给校长的一封信	122



上篇

印州教育零距离





初到印州

在路上

北京时间2014年7月30日早上十点，是我和访问美国印第安纳州的交换生——杭州市天长小学六（3）班张尧、五（1）班张本聪同学出发的日子。与楼校长合影后，带着学校和家长满满的期望，孩子们开启了赴美学习的旅程。因上海浦东机场交通管制，当天很多国内航班被取消，很多飞机也不能在浦东降落。所幸的是，我们的航班只延误了一小时，我想，应该赶得上下一班飞机。



出发前的合影

13个多小时的机上生活用一句话概括就是——吃了睡，睡了吃。两个小家伙明显精神比我好，看电影，前后走走，用毯子玩玩“魔鬼来了”的游戏，一直到最后，天天才睡了一会儿，而聪聪每次都告诉我“我已经睡过了”，其实就是十几分钟而已。后来美国中美国际教育交流协会的负责人Jessica告诉我，飞机上一次次的送餐，其实是在帮我们调时差。

我的英语水平属于“烂得可以”，只会几个简单的单词。下飞机后又把海关可能会问到的那几个问题的答案背了背。可能海关的工作人员看我用英语交流实在困难，也就不为难我了，爽气地给我们仁盖了章，顺利过关。不料，同行的温州孩子的妈妈

在美国印州的日子

被拦下了，我用蹩脚的英语沟通后才知道，好像是向我们要回程票。可是，网上预定的票，怎么拿得出来？工作人员把我们带到一间小屋子，随后又换到另一个小区域，让我们在那儿等待。随着转机时间越来越靠近，我们也越来越着急。想求助Jessica，却发现前一期老师留给我的电话卡无服务，而登录网络又要账户。忐忑，不安，会把那个妈妈遣送回国吗？我很担心。终于，有人理我们了，一声“你好！”——盖章放行。不明不白被扣了一场，所幸有惊无险。

找到行李的同时，也发现了一个东方面孔的机场工作人员。

“Excuse me, Can you speak chinese?”

“Yes!”

这真是雪中送炭啊！问清了后续该做的事，托运行李，换登机牌。然而，被告知原来的航班已没有座位，被安排到后面的航班，又比预定时间晚了一个多小时。

进入飞往美国国内航线的航站楼，就发现不再看得到中国面孔了。幸亏暑假最后一节英语课时，英语老师又给我恶补了一下机场会用到的相关单词，所以还是顺利地找到了登机口。广播里“叽里咕噜”地说了一大串英文，我一句也没有听懂。于是，我弱弱地问工作人员：“Can I board now?” “No...”虽然后面说的是啥不知道，但至少知道了不是正在登机。不放心，我又问了一句：“This is my ticket, Can I wait here?” “...here...”又是一长串英文，看到了工作人员点头，听懂了“here”，知道应该没错。看来，抓关键词和看肢体语言还真是挺有用的一招。

顺利登机，顺利抵达，没想到又遇到了麻烦。下飞机后，人们并不像我们在国内一样往一个方向走，有一边排队等候的，有往通道走的。孩子们去打探了一下，说通道可以出去，便随了他们的愿。一出通道口我们又傻眼了。这不是登机的地方吗？该去哪儿拿行李？遵循前一期老师的指导——多问，我又用上了“可

怜巴巴”的英语，照例啥都没听懂，但看懂了往前指的动作。于是一路向前，一抬头发现指示牌上也有指引，甚是开心。顺利找到行李，顺利看到来接我们的Jessica，一颗悬着的心终于落地。找到“亲人”的感觉就是好！我终于理解为什么身边离家远的朋友喜欢找同乡了。

印州初印象

虽然子夜一点多才睡下，但早上六点多一点，生物钟就把爱睡懒觉的我叫醒了。难道是它以为我睡了一个长午觉？

洗漱完毕，发现生活老师云姐已经为大家准备了丰富的早餐，有粥，有汤，有自己做的馒头，还有小菜，让我产生了一种自己仍然是在中国的感觉，温馨之感油然而生。想起晚上到得很迟，但云姐一直等着我们，还为我们准备了夜宵，让我们能够“安慰”那吃了十多个小时的飞机餐的胃，不得不说美中国际教育交流协会考虑得还真挺周到。

吃完早餐，在美中国际教育交流协会管理老师徐老师的指导下，我给孩子们开了个短会，介绍了学生中心的相关注意点。两个孩子听得很认真，还将一些重要的事情做了记录。想起早晨天天教聪聪整理床铺的一幕，我对他们也充满了信心。

熟悉周边环境也是孩子们的一项重要任务。徐老师带着我们开始了社区行。走在路上，一幢幢小别墅映入眼帘，大片的绿地甚是养眼；微风拂面，凉凉的。进了附近的一家小超市，进门“Morning”，出门“Bye”，不管我们是否购物，服务员都是满脸微笑，我们终于体会了一把美国人的热情。

走了没多远就到了社区公园，大面积的草坪、大型的游乐设施让孩子们欢呼雀跃。荡秋千，爬上爬下，他们玩得不亦乐乎。回到家，两个娃都在微信上告诉爸爸妈妈自己很开心，说他们很喜欢美国，这让爸爸妈妈也很放心。

在美国印州的日子

下午，美中国际教育交流协会的小夏姐姐带着孩子们开始了上学前的准备工作——购买校服与学习用品。美国校服有统一的样式，但颜色可以随意选。我们在超市里遇到很多购买校服和文具的孩子，他们都在做开学前的准备工作。想想国内，这时候孩子们都是在新华书店购买各种学习辅导手册；而在美国，老师对教辅材料没有任何要求，而是提醒孩子们准备好各种学习用品。这是不是也反映了中美教育理念的差异？孩子们到底是应该重视知识技能，还是应该重视良好习惯的养成？



和CFI#84学校校长合影

今天是孩子们入学的CFI#84学校（the Center for Inquiry 84 School）的家长开放日，作为两个孩子的临时家长，我也带着两个孩子来到了学校。在门口就遇到了校长——一位和蔼可亲的女士。

我用那“可怜巴巴”的英语和校长做了短暂的交流，介绍了自己。热情的校长把我们带到了学校的室内操场（类似我们的大礼堂），里面就像我们的社团招生一样，有很多老师在“摆摊”。同行的小夏介绍，这是老师们在等待家长的前来。有发放学生资料的，有介绍新学期各类课后社团的，还有家长委员会在捐赠一些自己的孩子们穿不着的校服。这里甚至还给孩子们准备了棒冰和冰淇淋，细心的老师让孩子们擦了免洗的洗手液，再递给孩子们美味可口的冰淇淋。领完资料奔赴二楼，带着孩子们去认识教各科的老师。在美国，六年级开始就算初中了，实行走班制。每个老师有一个专用教室，在教室里等待孩子们前来上课；每个孩子都有一个柜子存放日常用品，而每节课则拿

着本节课所需的物品前往专用教室上课。两个孩子都被分在了六年级，班主任是一位帅气的科学老师。听说有解剖动物的课程，两个孩子十分期待，又有点忐忑。我最感兴趣的是数学专用教室，因为我出发前刚建议我们学校的校长安排一个数学游戏室，在里面准备各种学具，以便孩子们能在轻松的氛围里快乐学习。在这里，我的愿望变成了现实。由于是高年级，CFI#84学校的数学教室并没有太多的其他器材，但是教室里悬挂的图形面积的公式，以及那些简单的积木和平面图形的图片，都散发着数学的韵味。

CFI#84学校开学前的家长会类似我们的新学期报到。不同的是，它们更多地体现了为学生服务的理念。从在学校门口亲自迎接孩子们的校长到等待在教室门口的满脸笑容的老师，都可以让每个孩子感受到回学校真好！

到印州的第一天，由于时差的关系，我还有点昏昏沉沉，但看到的中美教育的不同却是那么的清晰。开学前孩子们该做怎样的准备工作？开学前如何更好地为学生和家长服务？虽然都是小问题，却值得我们深思。



我们在美国的家



开学第一天



穿上新校服，帅吧！

开学的第一天，一大早，孩子们就穿好了崭新的校服，早早地在家门口等待校车的到来。终于，远远地看到校车闪着大灯来了，孩子们激动地向校车挥手。可是那司机低头看着手上的纸，居然不停，开走了。孩子们好失望。不料，十分钟以后，校车居然又回来了！原来，司机是第一次开这条线路，加上是开学第一

天，他还不熟悉，所以忘了停车，幸好发现得早，就又返回来把我们接上了。

早听说校车会绕来绕去，到学校五六分钟的路程可能会开很久。没想到的是，时间已过去了一个小时，我们的校车居然还在路上。一直到九点三十六分到达校门口时，大门已经紧闭，同行的美国小朋友告诉我们，那是因为我们迟到了。正担心怎么进去，来了一位老师迎接我们，并细心地给孩子们的手臂上戴上校车的号码牌，以免他们回去的时候坐错校车，我不禁感叹，美国人的细致真是随处可见。

进了校门，校长已在大厅等候，匆匆问好后我们就赶往教室。第一节是科学课，科学老师正在讲本学期的要求，说实话，我一句都没有听懂。幸好科学老师发了一张印有本学期要求的

纸，回家后再慢慢翻译吧！

第二节数学课，仍然是先发学习要求单，并要求孩子们回家后和父母一起读。在国内，每次开学第一天我们也会提本学期要求，但往往孩子们听过就忘，家长也不清楚。像这样把本学期知识上的学习要求、课堂常规，以及作业方面的要求，在开学时就以书面的形式，让每个孩子和家长都细读并清晰地了解，不失为一种好方法。



孩子们在上数学课

数学课上，老师的要求是把一个长方形分割成六个三角形，再涂上红、黄、蓝三种颜色，并用它们折出规定颜色的图形。明白了操作要求后，孩子们马上动手。由于不需要过多的语言交流，只要动手动脑就可以，孩子们显得十分自信，快速拼出了各种形状，得到了数学老师 Mrs. Williams 的多次表扬——“Good job!”



天天积极参与折纸实践